



SECOND ADDENDUM TO THE FRAMEWORK AGREEMENT FOR INTER-INSTITUTIONAL COOPERATION BETWEEN THE SUPERVISING ORGANISM OF FOREST AND FAUNA RESOURCES (OSINFOR) AND THE WORLD RESOURCES INSTITUTE (WRI)

This document sets forth Addendum No. 2 to the Framework Agreement for Inter-Institutional Cooperation entered into by the SUPERVISION ENTITY FOR FOREST RESOURCES AND WILDLIFE, hereinafter "OSINFOR," with the Unique Taxpayer Registration Number 20522224783, and duly represented by its Director, Mr. Máximo Salazar Rojas, identified with Peruvian National Identification Document No. 22414175, as per Supreme Resolution No. 011-2016-PCM, domiciled at Avenida Javier Prado Oeste No. 692-694, District of Magdalena del Mar, Province and Department of Lima, as the party of the first part; as the party of the second part, WORLD RESOURCES INSTITUTE, hereinafter "WRI," duly represented by its Vice President And Chief Financial And Operations Officer, Mr. Steve Barker, identified with his international identification number 468925300, domiciled at 10 G Street, NE, Suite 800, Washington, D.C. 20002, United States of America, in the following terms and conditions:

For the purposes of this Addendum No. 2, OSINFOR and WRI, shall be referred herein as THE PARTIES.

CLAUSE ONE: BACKGROUND

On the 5th day of the month of December of 2014, THE PARTIES signed the Framework Agreement of Cooperation between OSINFOR and WRI, which aims to establish inter-institutional coordination, cooperation, and mutual collaboration on various activities in order to contribute to the sustainable use and conservation of forest resources and wildlife and of the environmental services provided by the forest, as well as the exchange of experiences and information required by both institutions within the realm of their respective competencies to properly meet their objectives.

On the 3th day of the month of June of 2016, the PARTIES signed the First Addendum to the Framework for the Interinstitutional Cooperation Agreement, modifying the Tenth Clause of the Framework Agreement, which extended the validity of the agreement until the 4th of the month of December of 2018.

CLAUSE TWO: THE OBJECTIVE OF THE ADDENDUM

The objective of the Second Agreement is to:

1. Extend the term of the interinstitutional cooperation agreement between OSINFOR and WRI agreement to four (4) more years, as established on the Tenth Clause of the agreement. As a result, the agreement is now set to expire to December 4, 2022.
2. Modify section 5.6 of the Fifth Clause, "Commitments of the Parties" to the first agreement, which has been approved by THE PARTIES.
3. Add a paragraph to the Seventeenth Clause, which has been agreed to by THE PARTIES.

If the signing of the present addendum takes place after the 4th day of December of 2018, it is established that the extension will be effective in anticipation of said date, in line with article 17 of the Peruvian Law 274444, General Administrative Process and modifications Law.





CLAUSE THREE: AMENDMENT TO SECTION 5.6, FITH CLAUSE REGARDING THE "COMMITMENTS OF BOTH PARTIES"

5.6 THE PARTIES agree to work together to develop activities related to the strengthening of the capacities of actors involved in the management of forest resources and wildlife, considering the participation of WRI either virtual or physically present based on their availability. The parties also commit to promote the exchange of experiences, technical knowledge, and promote personnel capacity building through mutually identified opportunities which could include OSINFOR staff visits to WRI (e.g. short-term fellowships). Likewise, both parties will execute activities that respond to the needs of capturing, registering, monitoring changes in the forest and other topics related to supporting forest supervision and control activities. These activities may include, but are not limited to, the development and update of new forest monitoring technologies and methodologies, forest information transparency, capacity building, equipment, expert exchanges, high resolution satellite-imagery acquisition as well as development of specialized studies and analyses designed and fitted to achieve the objectives identified by THE PARTIES.



CLAUSE FOUR: ADDITION OF THE TENTH CLAUSE SECTION SEVEN, SOLUTIONS TO CONTROVERSIES

The Spanish version of this agreement controls all aspects and will prevail in the case of any inconsistencies in any translations that might exist.



CLAUSE FIVE: RATIFICATION OF THE AGREEMENT

THE PARTIES agree that the terms and conditions of the Framework Agreement of Interinstitutional Cooperation, that which is referred to in the First Clause of the present document, are to remain in effect and without alteration, to the extent that they are not in contradiction with the terms of this Addendum No. 2.

In expression of satisfaction with the content and scope of the present document, the representatives of THE PARTIES sign the present Addendum No. 2 in two (2) equally valid counterparts on the 18 day(s) of the month of January of 2019.



MÁXIMO SALAZAR ROJAS
Director
OSINFOR

STEVE BARKER
VP and CFO
WRI





ADENDA N.º 02 AL CONVENIO MARCO DE COOPERACIÓN INTERINSTITUCIONAL ENTRE EL ORGANISMO DE SUPERVISIÓN DE LOS RECURSOS FORESTALES Y DE FAUNA SILVESTRE - OSINFOR Y WORLD RESOURCES INSTITUTE - WRI

Conste por el presente documento, la Adenda N.º 02 al Convenio Marco de Cooperación Interinstitucional que celebran de una parte, el **ORGANISMO DE SUPERVISIÓN DE LOS RECURSOS FORESTALES Y DE FAUNA SILVESTRE**, en adelante **OSINFOR**, con RUC N.º 20522224783, debidamente representado por su Jefe (e) Econ. **MÁXIMO SALAZAR ROJAS**, identificado con DNI N.º 22414175, según Resolución Suprema N.º 011-2016-PCM, con domicilio en Avenida Javier Prado Oeste N.º 692-694, distrito de Magdalena del Mar, provincia y departamento de Lima; y de la otra parte el **WORLD RESOURCES INSTITUTE** (Instituto de Recursos Mundiales) en adelante **WRI**, debidamente representado por el Sr. **STEVE BARKER**, Director de Finanzas y Administración, identificado con Carnet de Extranjería N.º 468925300, con domicilio en 10 G Street, NE. Suite 800, Washington, DC. 20002, Estados Unidos de América.

Para efectos de la presente Adenda N.º 02 y para el caso de mencionar conjuntamente a **WRI** y al **OSINFOR**, se les denominará **LAS PARTES**.

CLÁUSULA PRIMERA: DE LOS ANTECEDENTES

Con fecha de 05 de diciembre de 2014, **LAS PARTES** suscribieron el Convenio de Cooperación Interinstitucional con una vigencia de dos (02) años, contados a partir del día siguiente de la fecha de suscripción, con el objeto establecer vínculos interinstitucionales de coordinación, cooperación y mutua colaboración en actividades para contribuir en el aprovechamiento sostenible y la conservación de los recursos forestales y de fauna silvestre, servicios ambientales provenientes del bosque, así como el intercambio de experiencias e información que en el ámbito de sus respectivas competencias, requieren ambas instituciones para el adecuado cumplimiento de sus objetivos.

Con fecha 30 de junio de 2016, se suscribió la Adenda N.º 01 al Convenio Marco de Cooperación Interinstitucional, modificando la Cláusula Décima del citado Convenio Marco, teniendo vigencia hasta el 04 de diciembre de 2018

CLAÚSULA SEGUNDA: DEL OBJETO DE LA ADENDA

La suscripción de la Adenda N.º 02 tiene por objeto:

1. Prorrogar por el plazo de cuatro (04) años, la vigencia establecida en el Cláusula Décima del Convenio Marco de Cooperación Interinstitucional celebrado entre el Organismo de Supervisión de los Recursos Forestales y de Fauna Silvestre y World Resources Institute – WRI, el mismo que tendrá una vigencia hasta el 04 de diciembre de 2022.
2. Modificar el numeral 5.6 de la Cláusula Quinta “De los Compromisos de las Partes” al Convenio primigenio, cuyo texto ha sido consensuado por **LAS PARTES**.
3. Inclusión de un párrafo en la Cláusula Décimo Séptima: “De la Solución de Controversias”, cuyo texto consensuado por **LAS PARTES**.

En caso la fecha de suscripción de la presente adenda se realizara con posterioridad al 04 de diciembre de 2018, queda establecido que la prórroga tendrá eficacia anticipada a dicha fecha,





de conformidad a lo dispuesto en el artículo 17° de la Ley N.° 27444, Ley del Procedimiento Administrativo General y modificatorias.

CLÁUSULA TERCERA: MODIFICACIÓN DEL NUMERAL 5.6 DE LA CLÁUSULA QUINTA "DE LOS COMPROMISOS DE LAS PARTES"

5.6 LAS PARTES acuerdan trabajar juntos desarrollando actividades vinculadas al fortalecimiento de capacidades de actores vinculados al aprovechamiento de recursos forestales y de fauna silvestre, considerando la participación del WRI de forma virtual o presencial de acuerdo a su disponibilidad, también se comprometen a promover el intercambio de experiencias, fundamentos técnicos y capacidades de sus profesionales a través de oportunidades identificadas mutuamente que pueden incluir visitas de personal de OSINFOR a WRI (p.ej. pasantías). Asimismo ejecutar actividades que respondan a las necesidades de captura, registro, monitoreo de los cambios en el bosque y otras temáticas contempladas en apoyo a los procesos de supervisión y fiscalización forestal. Estas actividades pueden incluir, pero no están limitadas al desarrollo y actualización de nuevas tecnologías y metodologías de monitoreo y transparencia de información forestal, equipamiento, intercambio de expertos, insumos satelitales de alto detalle y desarrollo de estudios especializados diseñados y personalizados según los objetivos de **LAS PARTES**.

CLÁUSULA CUARTA: ADICIÓN A LA CLÁUSULA DÉCIMO SÉTIMA, DE LA SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS

La versión en español de este Convenio controlará todos los aspectos del mismo, y prevalecerá en caso de cualquier inconsistencia con las versiones traducidas a otros idiomas, si existieran.

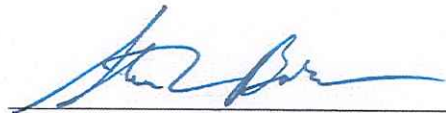
CLÁUSULA QUINTA: DE LA RATIFICACIÓN DEL CONVENIO

LAS PARTES convienen en señalar que se mantienen vigentes y sin alteración los demás términos y condiciones del Convenio Marco de Cooperación Interinstitucional, a que hace referencia la Cláusula Primera del presente documento, en cuanto no se opongan a la presente Adenda N.° 02.

En expresión de conformidad con el contenido y los alcances del presente documento, los representantes de **LAS PARTES** suscriben la presente Adenda N.° 02 en dos (02) ejemplares de igual tenor y valor, en la ciudad de *Lima* a los *18* días del mes de *Enero* de *2019*.



[Signature]
MAXIMO SALAZAR ROJAS
 Jefe (e)
 OSINFOR



STEVE BARKER
 Director de Finanzas y Administración
 WRI

